

Проукко-Печорский район
от А до Я

2014

МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ КУЛЬТУРЫ
«ТРОИЦКО - ПЕЧОРСКАЯ МЕЖПОСЕЛЕНЧЕСКАЯ
ЦЕНТРАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА им. Г.А. ФЕДОРОВА»
Отдел информационно-библиографической деятельности

топонимические этюды:

*«Троицко-Печорский район
от А до Я»*

МБУК "Троицко-Печорская ЦБС"

Троицко-Печорск
2014

ББК 81(2 РОС=КОМ)-ЗЯ

Т 50

Автор-составитель: Л.Г. Шахтарова
Компьютерная верстка: К.А. Никифорова, А.Е. Чегесов,
Дизайн обложки: К.А. Никифорова

Троицко-Печорский район от А до Я: топонимические этюды: /
МБУК «Троицко-Печорская МЦБ», Отдел информационно-
библиографической деятельности; авт.-сост. Л.Г. Шахтарова. –
Троицко-Печорск, 2014.

Интерес к родному краю, к истории своих поселений всегда существовал и особенно усилился в последние годы. Чтобы в какой-то мере удовлетворить его, Центральная библиотека пгт Троицко-Печорск подготовила первый выпуск из серии информационных изданий «Троицко-Печорский район от А до Я». В этом исследовании сделана попытка систематизировать известные географические названия Троицко-Печорского района. В основу работы легли книги по топонимике, диалектологические и лексикографические словари из фонда Центральной библиотеки.

Сердце напис, где корни родимые,
И не надо богатых дворцов.
Мы всегда и во всём неделимые
С краем бабушек, ледов, отцов.
Я. Стефанович

Наши читатели часто обращаются в библиотеку с запросами о том, что означают названия деревень и поселков Троицко-Печорского района, откуда происходит название рек и озёр.

Географическое место само по себе никак не называется – имя (название) ему даёт человек. А народ никогда не называл своё поселение или водоём случайным словом. Эти названия – топонимы – возникли в конкретном месте и конкретных исторических условиях. Они отражают жизнь и деятельность наших предков; быт, ремёсла и промыслы, которыми занимались; особенности окружающей природы, такими, какими её видели наши прадеды; черты внешности и имена первооселенцев, хозяев и жителей населённых пунктов. Топонимы – это памятники устного народного творчества. Их изучение позволяет многое узнать про жизнь в прошлом; про то, какие народы здесь жили, на каких языках и диалектах разговаривали; с кем общались и чем занимались, где и как располагались в то время леса, реки, болота, пахотные земли и многое другое.

Свообразное географическое положение Республики Коми, этноязыковые контакты с обско-угорскими (хантами и манси) народами с востока; коми-пермяцкими и русскими диалектами Кировской области с юга, языками чуди (эстов и других финских шлемен) и русскими диалектами Архангельской области с запада; ингерманландскими языками с севера; многодиалектность самого языка коми, его архаизмы, наличие параллельных коми и русских форм дают богатейший материал для сопоставлений и историко-лингвистических выводов. Однако, несмотря на давние традиции собирания, коми топонимия изучена пока неравномерно. Необходимо признать, что Троицко-Печорский район относится к числу наименее изученных в топонимическом отношении районов Республики Коми. Косякенно этот факт можно подтвердить тем, что в справочниках по топонимике географических названий с территории нашего района очень невелико, а в других краеведческих публикациях и вовсе единично.

О происхождении названий населенных пунктов РК рассказывается в работах лингвистов А.И. Туркина и А.П. Афанасьева. Анализируя словарный запас древних языков и сохранившиеся в современных языках архаические термины, лингвисты выяснили смысл многих древних, ныне непонятных, географических названий.

Настоящее издание, «Троицко-Печорский район от А до Я» состоит из двух разделов:

- предисловие: «Загадки названий рек Троицко-Печорского района и прочая топонимика»;

- «Краткий топонимический словарь Троицко-Печорского района» Географические названия в словарном корпусе настоящего издания расположены в порядке русского алфавита и цитируются по книгам: Афанасьев А.Н. Топонимия Республики Коми: словарь-справочник. – Сыктывкар: Коми кн. изд-во, 1996. – 208 с.

Предлагаемая работа не претендует на полноту изложения; уже в самом названии её - "этюды", заключена основная идея – дать этимологию топонимов Троицко-Печорского района выборочно, по желанию автора, привлекая при этом по возможности необходимые исторические и географические топонимические сведения. Таким образом, трактование отдельного названия не становится самоцелью, а является всего лишь промежуточной стадией на пути дальнейших комплексных исследований истории Троицко-Печорского района.

Топонимические термины

Апеллятив – нарицательное имя, родовые (лес, гора, река) и видовые (слуда, щелья, бор, роща, приток, виска, курья) географические термины

Бинарная оппозиция – универсальное средство рационального описания мира, где одновременно рассматриваются два противоположных понятия, одно из которых утверждает какое-либо качество, а другое – отрицает. Считается неотъемлемым качеством дискурсивного мышления, противопоставляемого различным формам интуиции.

Гидроним – собственное имя любого водного объекта (водоема, водного потока).

Метафора – употребление слова в переносном значении на основе сходства предметов.

Ойконим – вид топонима, собственное имя любого поселения.

Ороним – собственное имя любого элемента рельефа.

Топоним (географическое название) – собственное имя любого географического объекта.

Топонимика – раздел ономастики, изучающий географические названия.

Формант (латин. *formans* - образующий). Общее название словообразующих и словоизменительных морфем, частей слова.

Флексия – конечная часть слова, изменяющаяся при склонении или спряжении; окончание (в лингвистике).

ЗАГАДКИ НАЗВАНИЙ РЕК Троицко-Печорского района и прочая топонимика

Троицко-Печорск и Комсомольск-на-Печоре, Мылва и Усть-Ильч, Печора и Унья... и далее — Бердыш, Косью, Когель, Жебъёль, Кисунья, Сотчемтыкела, Скаляп, Палью... рабочие поселки, села и деревни, реки и речки, леса, озера, горы... Большие и маленькие, всемирно известные и знакомые преимущественно лишь местному, окрестному населению... Город с населением в несколько тысяч человек и поселок из нескольких домиков, крупнейшая река и небольшой родничок. Тысячи объектов — тысячи названий...

Пестра и мозаична эта несметная рать географических имен. Веками познавал землю человек, веками приспособливается он к природе для удовлетворения своих нужд и потребностей. И многое из своих знаний, из своей деятельности запечатлено в географических названиях. Своеобразие природы, исторические судьбы народов, прошлое и настоящее — все это в той или иной мере нашло отражение в "книге земных имен", в этом документе долгой и сложной человеческой истории.

Географические названия возникали в прошлом и возникают на наших глазах не случайно. Большинство из них имеют или имели определенный смысл, но ныне этот смысл часто уже утерян, и мы воспринимаем такие названия только как имена собственные. Географические названия живут очень долго, сохраняя в себе слова исчезнувших языков и народов, элементы древней топографии местности, сведения о наличии тех или иных природных богатств, о существовании в далеком прошлом тех или иных промыслов. Топонимы служат для ученых драгоценнейшими источниками знаний. Ведь названия географических объектов рождались в те далекие времена, когда у народов, создавших эти топонимы, еще не было письменности.

Топонимика — это совокупность географических названий какой-либо территории, это наука о географических названиях.

Топоним — собственное название отдельного географического места (населенного пункта, реки, угодья и др.).

Географические названия имеют языковую принадлежность. Народы, говорившие на разных языках, оставляли пласти своих названий и в нашем крае. Теперь, рассматривая топонимы, мы по ним можем определить пребывание разных народов и племен, живших в наших местах.

Гидронимы – географические названия рек. Их имена зародились в седой глубине столетий у племен и народов, которые давно уже не существуют. Оказывается, разгадать название реки не так-то просто. Гидронимы – названия водных объектов отличаются большой устойчивостью. Время их щадит, люди их не меняют. Они дошли до нас из глубокой древности и оказались теми «орешками», которые учёным так трудно расколоть. Работать над гидронимами интересно и трудно. Они загадочны, неясны, запутаны. В речных названиях скрыта самая древняя информация о племенах, живших в данной местности.

Чем больше размеры рек, тем древнее их топонимы. Это обуславливается ролью рек в жизни древнего человека: большинство палеолитических стоянок приурочено к долинам рек, к их террасам. Реки были первыми дорогами, по которым шло расселение населения, и возникли первые торговые связи.

В истории заселения не только территории современной Республики Коми, но и всего Европейского Севера России пышущий Троицко-Печорский район занимает особое место: именно на его землю шагнула нога первого, в этом обширнейшем регионе, человека. Древнейшие люди на земле появились в эпоху, называемую геологами плейстоценом. Плейстоцен – это время материковых оледенений и появления человека.

Первобытный человек продвигался на север в периоды межледниковых, которые отличались большими климатическими изменениями. Памятники-пещеры, рассказывающие о заселении Троицко-Печорского района, поистине уникальны. Медвежья пещера — одна из самых северных в мире стоянок первобытного человека. Находится она на верхней Печоре (в 17 км. выше устья реки Большой Шежим) и имеет очень древний, доледниковый возраст. Ледяная пещера — постоянное место хранения реликтового льда. Канинское пещерное святилище служило местом жертвоприношения древних, о чем свидетельствуют кострища, изделия из бронзы, стекла и глины, найденные археологами.

В Троицко-Печорском районе обнаружено 89 стоянок первобытных людей, которые датируются разными эпохами. Стоянки Затон и Затон-2 относятся к эпохе неолита (пивокаменный век). Ручьевская стоянка, стоянка Усть-Илыч, стоянки Палью и Челач, Антон и Габо – медно-бронзовый век (начало этой эпохи ознаменовано знакомством древних людей с металлом). Эпоха раннего железа (Ананыинский период) – стоянка Усть-Сойва. Эпоха раннего средневековья (ванвиздинская культура) – Усть-Ляга, Зареченская стоянка... В течение долгого времени реки оставались единственными путями сообщения в равнинных, лесных и болотистых пространствах нашего района. От названий рек происходят имена большинства населенных пунктов—деревень, сел, поселков Троицко-Печорского района.

В XVI -XIX веках было больше разных населенных пунктов, чем сегодня. Городок – небольшое поселение с крепостью, исчез, остались города. Село (русское поселение) и слобода (украинское поселение) – сельские населенные пункты с церковью, сегодня называются селами. Исчез термин починок (место, которое начали заселять первые поселенцы), остаются деревня и хутор. Це употребляется и термин – сельцо (усадьба помещика с несколькими хатами крепостных крестьян) и владельческая усадьба. За новыми населенными пунктами с 1917 года закрепился термин поселок, поселок городского типа, рабочий поселок.

Топонимы населенных пунктов чаще всего произошли от названия рек, на которых они находились. Гидроним почти каждой речки, даже небольшой, имеет своего двойника – топоним села, поселка, города.

Название многих населенных пунктов связано с названием церкви (*Троицко-Печорск* церковь во имя живопачальной Троицы на реке Печоре). Большую группу названий населенных пунктов составляют топонимы по имени или фамилии человека или прежнего владельца – *Антон, Еремеево, Рusanово*. Эти топонимы говорят о принадлежности этого населенного пункта какому-то лицу. Они возникли в народных массах стихийно, стали традиционными и привычными...



Краткий топонимический словарь Троицко-Печорского района

Абар — бывшая деревня в Троицко-Печорском районе (в 1974 году вошла в состав пгт Троицко-Печорск). Расположена на левом берегу реки Северная Мылва.

Деревня названа по ручью Абаршор, который протекает возле деревни и впадает в Северную Мылву с левой стороны. *Абар* с коми языка переводится как «сеть с крупными ячейками для ловли карасей», *шор* — ручей.

Бадъёль (Баддяёль) — река, правый приток реки Воль (в Усть-Куломском районе). Коми *бадъ* — «ива, тальник, ивняк»; *баддя* — «заросший ивой, тальником», *ёль* — «лесной ручей, лесная речка». *Бадъёль* — «речка, протекающая по ивняку» (или *Баддяёль* — «речка, заросшая ивой, тальником»).

Безволосная — река, левый приток реки Печора. В основе названия русское *волок*. Правильное название (точнее: первоначально значснис) реки — *Безволочная*, но под местным влиянием в гидрониме звук ч перешел в с.

Название противопоставляется гидрониму *Волосница* (правильно: *Волочница*). Между реками *Волосница* (бассейн Печоры) и *Вогулка* (бассейн Камы) существовал небольшой волок, по которому перетаскивали лодки с грузом из одного

бассейна реки в другой. Река *Безволосная*, текущая рядом с Волосницей, волока не имела.

Бердыш – река, левый приток реки Унды. Возможно, гидроним *Бердыш* связан с коми глаголом *бертласыны* – «изгибаться», «поворачиваться». Из коми *бертысь* («поворачивающий»), произошло русское - *Бердыши*. Менее вероятно происхождение из русского *бердыши* – название старинного оружия (берданка, «боевой топор, алебарда»).

Берёзовка – урочище, правобережье реки Северная Мылва, Троицко-Печорский район. В основе названия русский алемялитив береза. Собственное имя образовано с помощью суффикса - *овка*.

Большая Андюга (Ыджыд Андюга) – река, правый приток реки Печора. Смыслоное значение гидронима не установлено.

Большая Горевка – река, правый приток реки Печора. Гидроним связан с русским географическим термином *гарь* или глаголом *гореть*. Имя образовано с помощью суффикса –*евка*. Правильная форма названия *Большая Гаревка*.

Большая Ленавож (Ыджыд Ленавож) – река, левый приток реки Велью. Коми ыджыд лена вож – «большой приток с мелкой семгой», где коми ыджыд – «большой»; вож – «приток»; лена образовано из лэна – «с мелкой семгой». Русскую передачу *Большая Ленавож*, целесообразно установить в форме *Ыджыд-Ленавож*, восстановив правильную форму написания гидронима на языке оригинала *Ыджыд Лэнавож*.

Большая Ляга (Ыджыд Ляга) – река, правый приток реки Печора. Коми ыджыд – «большой»; ляга – «лог, ложбина». *Ыджыд Ляга* – «большая (река текущая) по ложбине», «большая ложбина».

Бинарная оппозиция *Большая Ляга* и *Малая Ляга* на карте не представлены, но наличие реки с коми названием *Шерляга* образованного из *Шёр Ляга* («Средняя Ляга») указывает на реальное существование топонимического ряда *Малая Ляга – Средняя Ляга (Шерляга) – Большая Ляга*.

Большая Порожная – река, правый приток реки Печора. В основе гидронима русское *порог* – «каменистое возвышение поперек речного дна». Название образовано с помощью суффикса *-н-* и флексии *-ая*. Прилагательное *большая* указывает на наличие одноименного объекта меньшей величины.

Большая Шайтановка – река, правый приток реки Печора. Русское *Шайтановка* образовано из тюркского *шайтан* – «черт» с помощью суффикса *-овка*.

Большая Шамья (*Ыджыд Тшамъя*) – река, правый приток реки Северная Мылва. Коми *Ыджыд Тшамъя* – «большая (река) с лабазом»; где *ыджыд* – «большой», *тшамъя* – «лабаз» - кладовая близ охотничьей избы на стойках («ножки» из бревен). Русскую официальную форму *Большая Шамья* следует установить с коми оригинала: *Ыджыд-Тшамъя*.

Большой Кодач (*Ыджыд Кодач ю*) – река, левый приток реки Печора. Коми *Кодач* – «пьяница», «склонный к пьянству»; *ыджыд* – «большой»; *ю* – «река». *Ыджыд Кодач ю* – «большая пьяная река» - название-метафора в значении «большая извилистая (шатающаяся из стороны в сторону) река».

Большой Шежым (*Ыджыд Шожым*) – река, правый приток реки Печора. *Шожым*, по-видимому из обско-уторского *шошынг* – «разветвленный» (состоящий из маленьких речек), где *шош* (*coc*) – «ветвь», «ручей», «маленькая речка»; *-ынг*, топоним, образующий суффикс.

Вад – Коми вад – «леснос озеро», «старичное, непроточное озеро с топкими берегами».



Велью – река, левый приток реки Печора. Смысловое значение гидронима трудно поддается расшифровке. Есть некоторое основание для сближения гидронима с мансиjsким воль – «плес».

По-видимому, существовала некогда коми устная форма названия (из гибридного обско-угорского-коми) Вёлью – «река с плесами», где заимствованное с мансиjsкого Воль – «плес»; коми ю – «река». Русские, в свою очередь, коми Вёлью закрепили письменно в форме Велью (коми официальное Велью взято с топографических карт, опубликованных на русском языке).

Есть также мнение, что топонимы с основой вель на северо-западе Восточно-Европейской равнины могут быть связаны с древнерусским прилагательным велий – «великий», «большой».

Верхняя Омра (Вылыс Омра) – река, левый приток реки Сойва. Коми вылыс – «верхний», омра – «дягиль, дудник». Вылыс Омра – «верхняя (река) богатая дудником», (дословно – «верхний дягиль»).

Верхняя Пидж (Вылыс Пидж) – река, правый приток реки Печора. Загадочное название. Возможно, *Пидж* из сельского тиччэ – «щука». Русская официальная форма названия должна быть изменена с целью согласования прилагательного и собственно гидронима в мужском роде – *Верхний Пидж*.

Войвож – река, левый приток реки Безволосная. Название связано с коми гидронимом *Войвож* - «северный приток» (где *вой* – «ночь», «север», «северный»; *вож* – «приток»).

Войвож-Паль – река, правый приток реки Палью. Непривычное расположение слов в коми гидрониме (*Войвож-Паль, а не Пальювойвож*) дает основание для расшифровки словосочетания *Войвож-Паль*, как «северная составляющая (реки) Паль», а не «северный приток реки Паль».

Волосница – река, левый приток реки Печора. Название связано с русским апеллятивом волок – «место перетаскивания лодок из бассейна одной реки в другой».

Волосница – из русского *Волочница* – «волочек», «небольшой волок». Гидроним подтверждает существование волока между реками Волосница (бассейн реки Печора) и Богулка (бассейн Камы).

Волосница – деревня, Курьинский сельсовет, Троицко-Печорский район. Расположена на правом берегу реки Печоры, напротив устья реки Волосница (Вёлбснича), левого притока Печоры.

Название связано с именем реки *Волосница*. «Название реки *Волосница* – русское по происхождению и связано со словом волок, волочек и суффикс - ица. Волосница находилась па важном торговом пути, по которому переправлялись товары с Камы на Печору и обратно. Между реками Волосница (бассейн Печоры) и Богулка (бассейн Камы) существовал небольшой Печорский волок, где товары и вещи перетаскивались (волочились) из одной речной системы в другую.

Те, которые плыли по Безволосной, (левому притоку Печоры), то миновали этот волок. Плывшим же по Волоснице (Волочнице) приходилось преодолевать небольшой Волочёк. В местном русском говоре шепелявое ч произносилось как с, и поэтому название реки стало произноситься как *Волосница*».

Высокая Парма (Джуджыд Парма) – хребет, Северный Урал, западнее хребта Поясовый Камень; Троицко-Печорский район. Гибридное русско-коми название *Высокая Парма* – «высокий кряж, покрытый хвойным лесом», где коми джуджыд [ыдҗид] – «высокий»; парма – «лесистый кряж», «возвышенность, покрытая хвойным лесом», «ельник на высоком месте».

Гришестав – деревня на левом берегу реки Сойвы (приток Северной Мылвы), Нижнеомринский сельсовет, Троицко-Печорский район.

Название *Гришестав* с коми языка – «(деревня) потомков Григория»; где коми Грише, Гришё – деминутив из канонического «Григорий»; став – «потомки», «род».

Гудырвож – река, правый приток реки Соч. Название *Гудырвож* в переводе с коми – «мутный приток»; где гудыр – «мутный»; вож – «приток».

Джебол, Джёбол (Дзеболью) – река правый приток Северной Мылвы. Берет начало из болота, лежащего вблизи Печоры. Есть версия, что название Джебол из коми Дзеболью – «скрытая, спрятанная, затаённая река».

Течение реки Джебол не постоянное, порой она теряется и течет под землей, вода в ней черная и непригодная для питья. Название происходит от основы глагола дзебны «прятать, запрятать, скрывать, скрыть, укрывать, затаить» при помощи отглагольного словообразовательного суффикса -ол со значением объект действия. (коми ю - «река»).

Жебъёль – река, правый приток реки Северная Мылва. В переводе с коми *Жебъёль* – «вялый ручей», «маловодный, медленно текущий ручей». Коми *жеб* – «вялый», «хилый», «слабый»; *ёль* – «лесной ручей».

Изпыредью (Изпырёдью) – река, правый приток реки Илыч. Коми *Изпырёдью* – «река пробивающая камни», где *из* – «камень»; *пирёд* – «пробивающий отверстия»; *ю* – «река».

Илыч (Ылыц) – река, правый приток реки Печора. Наивное объяснение значения *Илыч* в переводе с коми *ыл*, *ылыс* – «далекий, дальний, отдаленный», на основании представления о том, что река Илыч отдаленная по отношению «к вымским или верхнёвычегодским охотникам», вряд ли может быть принято.

Судя по топографии рек в верхней части бассейна Печоры, Илыч является нижней составляющей реки Печора, а собственно Печора выше устья реки Илыч – верхней составляющей. То есть можно допустить существование в прошлом коми названий *Улыс Печоравож* и *Вылыс Печоравож* – «нижний приток Печоры и верхний приток Печоры». Позднее и эллиптированное коми название *Улыс Печоравож* в форме *Улыс* под влиянием русского языка могло трансформироваться в *Илыч*.

Но коми форма названия *Ылыц* – мансийская *Олс* (*Олыс*) и хантыйское прилагательное *ыл* – «нижний», дают основание для допущения, что русские и коми заимствовали название *Илыч*, *Ылыц* непосредственно из языков обских угров. *Илыч*, *Ылыц* из обско-угорского *ольс*, *олс*, *ыл* – «нижняя (река)».

Ичет-Ляга (Ичёт Ляга) – река, левый приток реки Илыч. Коми: *Ичёт Ляга* – «малая ложбина», (*ичёт ляга ю* – «малая река текущая по ложбине»), где *ичёт* – «малый»; *ляга* – «лог», «ложбина»; *ю* – «река».



Кедровка – река, правый приток реки Печора. Топоним *Кедровка* образован из русского апеллятива *кедр* – «хвойное вечнозеленое дерево» и суффикса *-овка*.

Кисунья – река, левый приток реки Унья. Полагают, что гидроним связан с мансийским *Кис* – «обруч»; *унь* из манского *он* – «быстрый»; *я* – «река». Кисунья из мансийского *Кисонъя* – «извилистая, быстрая река». Но, возможно, «Кисунья» из коми *Кос Унья* – «сухая Унья» в значении «Малая Унья».

Китостав – деревня, объединена с поселком Троицко-Печорск. В основе названия, возможно, неофициальное личное имя. Коми *Кит* из канонического *Тит*. *Китостав* из коми *Китёстав* – «род Тита», «потомки Тита», где коми *став* – «род», «племя», «потомки».

Когель (Кокыль) – река, правый приток реки Илыч. Когель, *Кокыль*, вероятно из обско-угорского *когыигль* – «болотная река», «река из трясины, болота», «река с топкими берегами, с трясинами», где *когы* – «топь, «трясина», *игль* – «река», «ручей».

Когельнюор (Кокыльнюор) – большой водораздел рек Большая Ляга и Когель, севернее деревни Антон. Название болота связано с гидронимом Когель. Коми *нюор* – «болото».

Гибридное обско-угорское – коми название *Когельюр* из когы игль нюр - «болото болотной реки».

Кодач (1719) – деревня, Троицко-Печорский район. Прежнее название *Кодач-дікост* в переводе с языка коми означает – «в промежутке пьяного острова», где коми код – «пьяный», -ач – суффикс, ді- «остров», кост – «промежуток». Населенный пункт расположен напротив острова *Кодач* ді – «пьяный остров». Свое имя остров мог получить из-за «пьяных» деревьев, которые стоят, накренившись к воде в результате размыва берега. Менее вероятно происхождение имени острова от названия реки *Большой Кодач*.

Кожымиз – гора в северной части Северного Урала; Троицко-Печорский район. Название связано с гидронимом *Кожым*. Коми *Кожымиз* – «гора (близ истока реки) Кожым», «гора Кожым»; где коми из – «гора», «камень».

Кожымью – река, левый приток реки Ильч. Коми *Кожымью* – «река Кожым», где ю «река».

Койп – гора, Северный Урал, в хр. Поясовый Камень; Троицко-Печорский район. Мансийское *койп* – «бубен», «барабан». Название-метафору гора получила по сходству внешней формы вершины горы с бубном.

Косью – река, правый приток реки Ильч. Коми *кось* – «порог», ю – «река». *Косью* – «порожистая река».

Куръя – село на левом берегу реки Печоры, в 224 км от Троицко-Печорска. Название «*Куръя*» деревня получила по заливу реки Печоры – *куръя* (коми *куръя* - «залив», «речная заводь»).

Листовка-Ёль – река, левый приток реки Ильч. Русское *листовка* – «водянка (вид растения)»; диалектное коми *листовник* – «широколистная трава»; коми *ёль* – «ручей». *Листовка ёль* – «ручей с широколистной травянистой растительностью».

Листовка-Ёль – гора, Северный Урал, в хребте Поясовый Камень; Троицко-Печорский район. Название связано с гидронимом *Листовка ёль*. Ороним *Листовка-Ёль* – «гора у истока реки Листовка ёль».

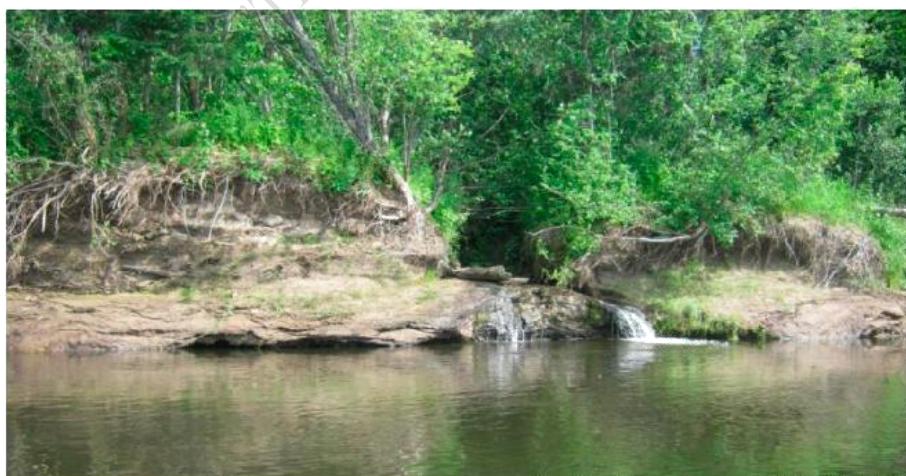
Лопью – река, правый приток реки Илыч. *Лоп* из мансиjsкого *Лоуп* – «коряги», «лесной завал»; коми *ю* – «река». Гибридное мансиjsко-коми название *Лопью* – «река с корягами», «река с лесными завалами».

Лунвож – река, правый приток реки Нюмылга. Коми *лун* – «юг», «южный»; *вож* – «приток». *Лунвож* – «южный приток».

Лунвож – река, левый приток реки Шежымью; Троицко-Печорский район.

Лунвож-Паль – река, левый приток реки Палью. Коми *лун* – «юг», «южный»; *вож* – «приток». *Лунвож* – «южный приток». *Палью* – «река Паль». *Лунвож Паль* – «южный приток (реки) Паль», южная составляющая (реки) Паль».

Лэпта (Лёпта) – река, правый приток реки Северная Мылва. Коми *лёт(т)* – «мусор», -а–суффикс наличия. *Лёпта* – «(река) с мусором», «мусорная».



Лягавож – река, правый приток реки Большая Ляга. Коми-русское *Ляга* – «лог», «ложбина»; коми *вож* – «приток». *Лягавож* – «приток, (текущий по) ложбине, углублению, расщелине».

Малая Шайтановка – река, левый приток реки Печора. Название связано с гидронимом *Большая Шайтановка*.

Маньхамбо – хребет в северной части Северного Урала; Троицко-Печорский район. Ороним связан с названием однокимешкой горы *Маньхамбо*, по что первично, устаровить трудно. Если в именах этих объектов зашифровано мансийское *Маньхамбу* в значении «малая самоедская (гора)», где *мань* – «малый»; *хамбо* из устаревшего *хамбу* – «ненец», «самоед»; то первичное название горы, гибридное мансийско-ненецкое *Маньхамба* – «малая волна» (образная характеристика хребта, расчлененного неглубокими седловинами, где мансийское *мань* – «малый», ненецкое *хамба* – «волна») вначале могло принадлежать только хребту.

Мартюшевское – болото, левобережье реки Печора, южнее п. Троицко-Печорск. В основе названия коми личное имя или фамилия *Мартюша*, *Мартюшев* из канонического *Мартын*, *Мартемьян*. Топоним образован с помощью форманта *-евское(-ское)*.

Митрофан-Дикост (Митрёпандікост) – поселок, Троицко-Печорский район. Коми *Митрёпандікост* буквально – «промежуток острова Митрофана», где личное имя *Митрёпан* – «Митрофан»; *di* – «остров»; *кост* – «промежуток», «интервал», «расстояние». Поселок расположен на левом берегу реки Печора в небольшом интервале от острова *Митрофанди*.

Митрофаново (Митрёпан) – деревня, Троицко-Печорский район. В основе названия коми личнос имя *Митрёпан* – «Митрофан». Русская форма названия получена с помощью суффикса *-ово*.

Мишкин-Ёль (Мишкинъёль) – ручей, лесный приток реки Большая Ляга. В основе названия личное имя *Мишка*, *Михаил*; коми ёль – «лесной ручей (Мишки, Михаила)».

Молог (Мылём) – река, правый приток реки Березовка. Загадочное название. Возможно, в основе гидронима зашифрована древне-угорская форма прилагательного *мол*, *мыл* (ср. совр. хантыйское *мыл*, *мал*; мансийское *мил* – «глубокий»), -о^з из коми -о^з – возможно, топонимообразующий суффикс.

Мольыдьиз – гора, Средний Урал; Троицко-Печорский район. Коми *Мольыдьиз* – буквально: «гладкий камень», «ровная гора». По видимому – «гора с гладкой вершиной»; где *мольыд* – «ровный», «гладкий», из- «гора», «камень».

Мортъюрва – река, левый приток реки Ильч. Коми *Мортьюрва*, буквально: «река Человечья Голова», где *морт* – «человек»; *юр* – «голова»; *ва* – «вода», «река». Загадочное название, породившее множество местных легенд и историй. Но, вероятно, гидроним *Мортъюрва* связан с названием болота *Мортъюрнюр*, и имеет значение – «река (берущая начало) из болота Мортъюр».

Мортъюрнюр – болото на водоразделе притоков рек Ильча и Печоры. Коми *Мортъюрнюр* – «болото Мортъюр», буквально – «болото Человечья Голова». Возможно, окказиональное название или метафора в значениях – «трясина, опасная для жизни», «гиблое болото».

Неримью – река, левый приток реки Укью. Гибридное хантыйское-коми *Неримью* – «болотная река»; где *Нерим* из хантыйского *Нёром*, *нюром* – «тундра», «болото».

Нижняя Дальёль (Улыс Дальёль) – река, правый приток реки Большая Ляга. Коми Улыс *Дальёль* – «нижний березовый ручей»; где *улыс* – «нижний»; *дал* (дав) – «березовая роща», «березник»; *ёль* – «ручей». Коми оригинал целесообразно передать на русский язык через практическую транскрипцию в форме Улыс – *Дальёль*.

Нижняя Омра (Улыс Омра) – река, левый приток реки Сойва. Коми Улыс Омра – «нижняя дягилиевая», «нижняя (река, богатая) дудником»; где улыс – «нижний»; омра - «дягиль», «дудник» (растение). Различительное определение *нижняя* указывает на наличие одноименного объекта с прилагательным верхняя.

Нижняя Соч (Улыс Соч) – река, левый приток реки Когель. Коми Улыс Соч, предположительно, «нижняя чистая (река)»; где улыс – «нижний»; соч, возможно, из коми содз – «чистый», «прозрачный». Различительное определение *нижняя* (Улыс Соч), указывает на наличие одноименного объекта с прилагательным верхняя.

Нюмылга – река, левый приток реки Северная Мылва. В названии, возможно, зафиксировано селькупское словосочетание Нёмалькы – «заячья река»; где нёма – «заяц» -ль – суффикс прилагательного; кы – «река». Вероятно также, что в основе гидронима зашифрованы устаревшее коми нимол – «заяц»; -га из продуктивного русского топонимообразующего суффикса –ка.

Гибридное древнекоми-русское *Нюмылга* (*Нимолка*) – «заячья река».



Нюмылгавож – река, правый приток р. Нюмылга. Коми *Нюмылгавож* – «приток реки Нюмылга»; «приток заячьей реки», где *вож* – «приток».

Овинпарма – возвышенность в сев. части Урала; Троицко-Печорский район. Ороним связан с названием острова *Овинди*, который (остров), якобы, имеет форму овина; коми *di* – «остров». Остров расположен на реке Щугер и представляет остаток разрушенной водными потоками части возвышенности *Овинпарма*. Коми *парма* – «девственный лес на возвышенности».

Оселок – река, правый приток реки Подчерье. Русское *оселок* – «точильный камень». Вероятно, на данной реке имеются залежи точильного камня.

Палью – река, левый приток реки Ильгч. Русское *Паль* из *паль* – «гарь»; коми *ю* – «река». *Палью* – «гаревая река».

Палью (1966) – поселок, Троицко-Печорский район. Название связано с гидронимом *Палью*.

Палья – река, левый приток реки Войвож; Троицко-Печорский район. Возможно коми трансформация русского гидронима *Паль*. Коми *Палья* – «(река) с выжженным местом, с гарью»; где *паль* из рус. *Пал* – «гарь», *-я* – коми суффикс наличия. Не исключено также, что *Палья* из мансийского *Паль я* – «река с густой (травой по берегам), с густым (лесом)», где *паль* – «густой (лес, трава)», *я* – «река».

Пачгино – деревня, Троицко-Печорский район. Название, возможно, связано с русской фамилией *Пачгин*.

Петрушино (Петрушин) – деревня, Троицко-Печорский район. Название связано с личным именем *Петруша* или с фамилией *Петрушин*.

Печора – река, впадает в Печорскую губу Баренцева моря; Архангельская обл. и Республика Коми. Название, вероятно связано с этнонимом *печера* самодийского происхождения, ср. ненецкого *Пэ* – «лес»; *чер(а)* – «житель» «лесные ненцы».

Печоро-Шежымская пристань – изба. *Пристань* «стоянка судов», «место причаливания судов»; в данном случае – «конечный пункт, до которого можно подняться на лодках». Пристань названа по имени реки Печорский Шежым, па которой она расположена (ныне Большой Шежым, правый приток реки Печора). Из бассейна Печоры в бассейн реки Ильч был проложен водно-волоковой путь по линии рек Печорский Шежым (Большой Шежым) – волок (12 км) – река Ильчский Шежым (Шежымью).

Пожег (Пожёг) – река, правый приток реки Печора. В этом гидрониме отразилась старая форма земледелия у народа коми – подсека, которая проводилась при помощи вырубки, просушки и сжигания мелкого леса и кустарника. Непосредственно на пал, в золу, которая являлась прекрасным удобрением, сеяли рожь. Места под подсеку выбирали около рек – русское «пожег, пожега» (устар. *Поджег*) «росчисть, чищеба - лесная расчистка, огнище, подсека» происходит от глагола «пожигать, пожечь».

Покча – село. Вряд ли ойконим связан с русским апеллятивом *подсека*, но вполне вероятна связь с общепермяцким родовым именем *Покча*, как утверждается в топонимической литературе. Название села, несомненно, имеет и отношение к гидронимам *Верхняя* и *Нижняя Пидж*. Реки с указанными именами впадают в Печору, а напротив их устьев на противоположном берегу реки Печора расположено село Покча, имеющее местное название *Пидздин* (на картах XIX в. Покчинская, Пич-Дин). Коми *Пидздин* – «возле устья реки Пидз (Пидж)». Местные формы гидронимов Верхняя и Нижняя Пидж – *Вылыс Пидз* и *Улыс Пидз*.

Приуральский (Приуральской) – поселок, Троицко-Печорский район. Русское *Приуральский* – «расположенный возле Урала», «прилегающий к Уралу».

Пырсью – река, левый приток реки Ильч. Смысловое значение гидронима заменено. Возможно *Пырсью* из коми *пырас* причастная форма от глагола *пырны* – «ходить»,

«проникать», образованная с помощью суффикса *-ас*; ю – «река».

Расдоркерка – изба, Троицко-Печорский район. Коми *Расдоркерка* – «изба возле рощи, поросли»; где *рас* – «роща», «заросли», «поросьль на подсеке или на месте пожара, пожоги»; *дор* – «возле, около чего-либо»; *керка* – «изба».

Расьюолунвож – река, правый приток реки Расью. Коми *лум* – «день», «юг», «южный»; *вож* – «приток»; *Расьюолунвож* – «южный приток реки Расью», «правая составляющая реки Расью».

Речной (Речной) – поселок, Троицко-Печорский район: русское *речной* – «относящийся к реке», «(расположенный) близ реки».

Русаново (Русанов) – поселок, Троицко-Печорский район, до 1976 г. – Райпромкомбинат. Переименован в память полярного исследователя В.А. Русанова (1875–1913).

Светлый Родник (Светлой Родник) – деревня, Троицко-Печорский район. Название связано с русским словосочетанием *светлый родник* – «чистый ключ», «прозрачный источник».

Северная Мылва (Войывы Мылва) – река, левый приток реки Печора. В основе названия хантыйское *мил*, *мел* – «глубокий»; коми *ва* – «река», Северная Мылва название гибрид в значении – «глубокая река, текущая на север».

Седъёль (Сьёдъёль) – урочище, левобережье реки Северная Мылва. Название связано с гидронимом *Седъёль*.

Седъёль (Сьёдъёль) – ручей, левый приток реки Южная Мылва. Коми *Сьёдъёль* – «черный ручей»; где *сьёд* – «черный»; *ёль* – «ручей».

Седью (Сьёдью) – река, левый приток реки Щугор; Троицко-Печорский район. Коми *Сьёдью* – «черная река»; где *Сьёд* – «черный»; *ю* – «река».

Скаляп (1719) – деревня, Троицко-Печорский район. Есть мнение, что в основе названия прозвище *Каляп* – «развратник», но в ойкониме, скорее всего, зашифрован русский ачеллятив *скала*. *Скаляп* из коми *скальоб* – «скалистый», где основа ойконима *скал* – из русского *скала*, – *об* – коми топонимообразующий суффикс.

Сойва – река, левый приток реки Северная Мылва. Коми *Сойва* буквально – «рукав-река», «река с рукавом», «река из двух равнозначных притоков». Рсалии конкретизируют смысл названия: река *Сойю* образована из двух составляющих рукавов – правая составляющая реки *Лунвож* – «южный приток», левая составляющая река *Войвож* – «северный приток».

Сотчамтыкела (Сотчомтыкёла) – урочище, правобережье реки Северная Мылва; Троицко-Печорский район. Коми *Сотчамтыкёла* – «обгоревшая старица»; где *сотчам* – «горелый», «обгорелый»; *тыкёла* – «старица», «заросшее озеро».

Сотчамъёльиз (Сотчомъёльиз) – гора, в северной части хребта Поясовый Камень; Троицко-Печорский район: коми *сотчом* – «горслый»; *ёль* – «ручай»; *из* – «гора», «камень». *Сотчомъёльиз* – «гора обгоревшего ручья».

Соч – река, левый приток реки Когель. Возможно, *Соч* из коми *сöдз* – «чистый».

Сумахнёр – гора, в северной части Северного Урала; Троицко-Печорский район: мансийское *Сумах*, *сомъях* – «амбар» «кладовая при охотничьей избушке»; *нёр* – «гора». *Сумахнёр* – «гора с амбаром», «гора с кладовой», «гора-амбар».

Тимаиз – гора в сев. части хребта Йджыдпарма; Троицко-Печорский район. В основе названия личное имя *Тима* из канонического Тимофей; коми *из* – «камень», «гора». *Тимаиз* – «гора Тимофея».

Тименка – речка, левый приток реки Подчерье. Название связано с орфографическим объектом *Тимаиз*, откуда берет свое начало река. В основе гидронима личное имя *Тим* из канонического *Тимофей*, название образовано с помощью суффикса *-енка*.

Тимушбор – поселок, Троицко-Печорский район. В основе названия личное имя *Тимуши* из канонического *Тимофей*, русское *бор* – «хвойный лес». *Тимушбор* – «хвойный лес Тимофея».

Тондер – гора, в северной части Северного Урала; Троицко-Печорский район. В топонимической литературе закрепилось мнение, что *Тондер* из ненецкого *Тёндер* – «передок и спинка ездовой нарты».

Торговая (Тёргёвсийю) – речка, правый приток реки Шугер; Вуктыльский и Троицко-Печорский районы. Коми *Тёргёвейю* – «река Торговая», «торговая река»; где ю – «река»; прилагательное *тёргёвей* заимствовано из русского языка.

Трипанъёль – ручей, правый приток реки Лемью. В основе названия личное имя *Трипан* из канонического *Трифон*; коми ёль- «ручей». *Трипанъёль* - «ручей Трифона».



Укъю – река, левый приток реки Илыч. Гибридное обско-угорское-коми название Укъю – «волоковая река», «проточная река»; где укъиз обско-угорское *ухт*, *ухт* – «река», «проток», «волок», «перетаск». Коми ю – «река». Укъю через систему волоков соединяет бассейн Печоры с верховьями рек Манья и Лопсия бассейна Оби.

Унья – река, левый приток реки Печора. В литературе Унья из мансийского Онъя – «быстрая река». Но для рек скорость течения не является индивидуальным признаком объекта, поэтому правдоподобней Унья из мансийского Ун я – «большая река»; где ун – «большой»; я – «река». Такое предположение подтверждается и наличием притока Уньи – река Кисунья. Из коми Кос Унья – «сухая Унья», «маловодная Унья», «малая Унья». Вероятно, исходная форма гидронима Кос Унья на мансийском языке выступала в качестве бинарной оппозиции как Манья – «малая река».

Уральские горы (Урал Из) – на границе Европы и Азии. Коми форма Из – «гора», «камень», Урал Из буквально – «Камень Урал», «Уральские горы». Вопрос о происхождении оронима Урал пока не решен. Более предпочтительна версия объяснения смыслового значения из тюркских языков – Уралтау – «опоясывающие горы». Средне устаревшие русские формы названия: Урал – Пояс, Каменный Пояс.

Усть-Илыч (Ылыдздин) – село, Троицко-Печорский район. Русское Усть-Илыч – «(село) возле устья (реки) Илыч». Коми Ылыдздин – «(село) возле места впадения (реки) Ылыдз», где Ылыдз – коми форма гидронима Илыч, дин – «место возле чего-либо», «у основания».

Челач (Чёлач) – река, левый приток реки Илыч. В основе гидронима коми чёл, чёв – «тихий», -ач – топонимообразующий суффикс. Коми Чёлач – «тихая река», «река с медленным течением».

Шежымъю (Шожымъю) – река, левый приток реки Илыч. Шожымъю из гибридного Шошынгъю – «разветвленная

река», «река с притоками»; где хантыйское *шошинг* – «разветвленный»; *ю* – «река».

Шервож (Шёрвож) – река, правый приток реки Палью. Коми *Шёрвож* – «серединный, средний приток»; где *шёр* – «серединный, средний»; *вож* – «приток».

Ыджыд-Анью – река, левый приток реки Ильч. Коми *Ыджыд Анью* – «большая река»; где *ыджыд* – «большой»; *ань* – «женщина»; *ю* – «река».

Ыджыд-Ляга – река, левый приток реки Ильч. Коми *Ыджыд Ляга* – «Большая Ложбина», «большая (река), текущая по ложбине»; где *ыджыд* – «большой»; *ляга* – «ложбина». Различительное прилагательное *ыджыд* (большой) указывает на наличие одноименного объекта с определением *ичёт* (малый).

Ыджыдпарма – возвышенность в северной части Сев. Урала; Троицко-Печорский район. Коми *Ыджыдпарма* – «большой лесистый кряж», «большая возвышенность с густым девственным лесом»; где *ыджыд* – «большой»; *парма* – «лесистый кряж, увал», «густой девственный лес на возвышенности».

Ыктыл – река, левый приток реки Южная Мылва; Троицко-Печорский, Усть-Куломский районы. Обско-угорское *Ыктыл* – «волоковой исток», «волоковой ручей». Ср. хантыйское *ухт* *ел* – «волоковой исток», «ключ проточки»; *ухт* *игль* – «волоковой ручей»; мансийское *ахт я* – «небольшая река». Через *Ыктыл* по линии Южная Мылва – *Ыктыл* – волок – Северная Мылва проходит водно-волоковой путь из бассейна Вычегды в бассейн Печоры.

Ынат – река, правый приток реки Северная Мылва; Троицко-Печорский район. Смысловое значение гидронима не установлено.

Эбелъиз – хребет, юго-восточнее возвышенности *Ыджыдпарма*; Троицко-Печорский район. В основе оронима, возможно устаревшее коми *оббл*, *обол* – «снежная целина»,

«сугроб», «глубокий снег». Ср. коми *облэм* – «большой снежный сугроб». Коми *из* – «камень», «гора». Эбельиз – «гора с большими снежными сугробами».

Южная Рассоха – река, левый приток реки Пожег. Русское *Рассоха* – «раздвоение», «развилок», «приток, равный основной реке». *Южная Рассоха* – «южный приток, равный основной реке».

Якова-Рассоха – река, левый приток реки Большой Шежым. В первой части названия личнос имя Яков; *рассоха* – северорусский географический термин в значении «раздвоение» «развилок», «приток реки, равный по длине оставшейся части основной реки выше развилики».

Якша – поселок, Троицко-Печорский район. Якша – деминутив от полного личного имени Яков.

По другим источникам: «Якша (от татарского слова «якши» - хорошо). (Цит. по: Урюпин Н. Принечорские поселения //Заря.-1995.- 4 мая; 11 мая).

Ярута – гора, Северный Урал, сев.-восточнее горы Тондер; Троицко-Печорский район. Загадочное название возможно связано с ненецким яртэй в значении «пестрый».



